



NAVODILA ZA UPORABO

# Infrardeča svetilka Beurer IL 35

Kataloška št.: 15 18 550



beurer

## Kazalo

1. Uvod .....	2
Uporaba .....	2
Vsebina paketa .....	3
2. Razlaga simbolov .....	3
3. Napotki .....	3
Varnostni napotki .....	3
Splošni napotki .....	5
Popravilo .....	5
4. Sestavni deli naprave .....	5
5. Priprava na uporabo .....	6
Postavitev .....	6
Priklučitev na električno .....	6
6. Upravljanje .....	6
1 Vključitev svetilke .....	6
2 Uživanje v svetlobi .....	6
3 LED-prikaz/timer .....	6
4 Na kaj je treba paziti .....	7
5 Izključitev infrardeče svetilke .....	7
7. Menjava infrardeče žarnice .....	7
8. Čiščenje in vzdrževanje naprave .....	8
9. Odstranjevanje .....	8
10. Tehnični podatki .....	8
Garancijski list .....	9

## 1. Uvod

Spoštovana stranka,

veseli nas, da ste se odločili za nakup izdelka iz naše ponudbe. S svojim imenom jamčimo za kakovostne in temeljito testirane izdelke na področjih toplote, teže, krvnega pritiska, telesne temperature, srčnega utripa, nežne terapije, masaže in zraka.

Lep pozdrav,  
vaša ekipa Beurer

### **Uporaba**

Ta infrardeča svetilka je predvidena samo za obsevanje človeškega telesa.

Z obsevanjem z infrardečo svetlobo se toplota prenese na človeka. Obsevana koža se močneje prekrvavi. Že dolgo je znano dejstvo, da toplota pripomore k lažšanju bolečin in v številnih primerih pospeši ublažitev. Infrardeča svetilka vam na posebej učinkovit način nudi to toploto, saj njeno infrardeče sevanje prodre skozi kožo globoko v tkivo pod njo.

## Vsebina paketa

Infrardeča svetilka  
Ta navodila za uporabo

### **i** **Opomba: omejitev garancije**

Za vsebovano infrardečo žarnico – tako kot za vse žarnice – garancija ne velja.

## **2. Razlaga simbolov**

V navodilih za uporabo ali na napravi so uporabljeni naslednji simboli.

	Upoštevajte navodila za uporabo		Napravo zaščitite pred mokroto
	Naprava zaščitnega razreda II	 <b>Opomba</b>	Opomba s pomembnimi informacijami
	Pozor, vroča površina		Proizvajalec
 <b>Opozorilo</b>	Opozorilo na nevarnosti telesnih poškodb ali nevarnosti za vaše zdravje		Odstranjevanje v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi – OEEO
 <b>Pozor</b>	Varnostni napotek glede morebitnih poškodb naprave/opreme		Razdalja med infrardečo svetilko in obsevanim delom telesa
	Koda serije		Skladnost izdelkov z ruskimi standardi
	Oznaka CE		Dovoljena temperatura in vlažnost zraka pri shranjevanju
	Dovoljena temperatura in vlažnost zraka pri delovanju		

## **3. Napotki**

Prosimo, da pozorno preberete ta navodila za uporabo in jih shranite, če jih boste morda hoteli kasneje ponovno prebrati. Navodila za uporabo naj bodo na voljo tudi ostalim uporabnikom. Obvezno upoštevajte vse napotke.

### Varnostni napotki

#### **Opozorilo**

- Ta infrardeča svetilka je predvidena samo za obsevanje človeškega telesa.
- Pred uporabo se prepričajte, da naprava in njena oprema nimata vidnih poškodb in da ste odstranili vso embalažo. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali na naveden naslov servisne službe.
- Bodite ves čas pozorni na zanesljivo in ravno lego svoje naprave.

- Ohišje infrardeče svetilke in infrardeča žarnica se med delovanjem močno segrejeta. Pri dotikanju obstaja nevarnost opeklin! Preden se dotikate infrardeče svetilke, vedno počakajte, da se najprej ohladi.
- Poskrbite za zadostno razdaljo infrardeče svetilke od gorljivih predmetov, ki naj znaša najmanj 1 meter. Naprave ne obešajte na steno ali strop.
- Napravo lahko priključite samo na omrežno napetost, ki se sklada z napetostjo, navedeno na tipski tablici.
- Naprave ne potaplajte v vodo in je ne uporabljajte v prostorih z vodovodno napeljavo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se z napravo ne bodo igrali.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Naprava in njena priključna vrstica ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki so neobčutljive na toploto. Občutenje toplote je lahko omejeno ali povišano v naslednjih primerih:
  - pri sladkornih bolnikih,
  - pri osebah z zaspanostjo, demenco ali motnjami koncentracije,
  - pri osebah z bolezensko pogojenimi spremembami kože,
  - pri osebah z brazgotinastimi predeli kože na območju uporabe,
  - pri osebah z alergijami,
  - pri otrocih in starejših osebah,
  - po zaužitju zdravil ali alkohola.
- Pri akutnih vnetnih procesih lahko izvajate obsevanje šele po posvetu z zdravnikom.
- Vedno omejite čas uporabe in preverjajte odziv kože.
- Zdravila, kozmetični izdelki ali živila lahko pod določenimi pogoji vodijo do preobčutljivega ali alergičnega odziva kože. V tem primeru je treba obsevanje nemudoma prekiniti.
- Infrardečo svetilko uporabljajte samo na takšni razdalji od zelenega predela obsevanja, da med terapijo ne občutite draženja kože kot so mravljinčavost, srbenje, skelenje ali premočno občutenje toplote. V tem primeru prekinite s terapijo. Druga možnost je, da povečate razdaljo obsevanja in/ali skrajšate trajanje obsevanja.
- Poskrbite za to, da boste upoštevali minimalne razdalje, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
- Med obsevanjem nikoli ne zaspate!
- Predloga uporaba lahko vodi do kožnih opeklin.
- Ko je električni kabel priključen na električno vtičnico, se ne dotikajte ali ne odvijajte infrardeče žarnice.
- Otroci ne znajo preceniti nevarnosti, ki so povezane z uporabo električnih naprav. Poskrbite za to, da otroci ne morejo nenadzorovano uporabljati naprave.
- Naprava lahko deluje samo pod nadzorom.
- Embalaža se naj ne nahaja na dosegu otrok. Obstaja nevarnost zadušitve!
- Naprave v segretem stanju ne smete prekrivati ali pokrivati ali je shranjevati v embalaži.

- Vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi. Šele nato se je lahko dotikate.
- V priključenem stanju se naprave ne smete dotikati z vlažnimi rokami. Pazite, da na napravo ne bo brizgala voda. Napravo lahko uporabljate samo v popolnoma suhem stanju.
- Napravo zaščitite pred močnimi udarci. Sem sodi tudi grobo postavljanje.
- Ko električni vtič vlečete iz električne vtičnice, ne držite za električni kabel.
- V primeru okvar ali motenj v delovanju napravo takoj ločite od električnega omrežja.
- Če je električni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen serviser, saj je le tako možno preprečiti telesne poškodbe.
- Ločitev od elektroenergetskega omrežja je zagotovljena samo takrat, ko je električni vtič izvlečen iz električne vtičnice.
- Pri dojenčkih in otrocih obstaja nevarnost strangulacije v primeru ovijanja električnega kabla.

### **Splošni napotki**

#### **⚠ Pozor**

- Izdelek ni primeren za osvetlitev prostorov v gospodinjstvu.
- Ta naprava ni predvidena za komercialno ali klinično rabo, temveč samo za lastno rabo v zasebnem gospodinjstvu!
- Pri kakršnikoli zdravstvenih pomislekih se posvetujte s svojim osebnim zdravnikom!
- Pred uporabo naprave je treba odstraniti vso embalažo.
- Žarnice so izključene iz garancije.

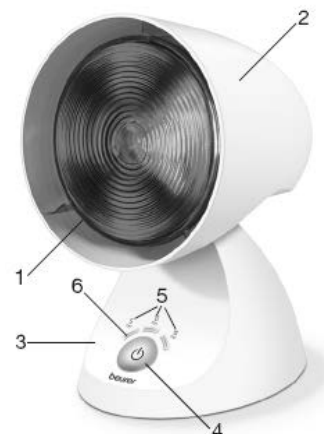
### **Popravilo**

#### **⚠ Pozor**

- Naprave ne smete odpirati. Prosimo, da naprave ne poskušate sami popravljati. Posledica tega so lahko resne telesne poškodbe. V nasprotnem primeru izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Če naprava potrebuje popravilo, se obrnite na servisno službo ali na pooblaščenega trgovca.

## **4. Sestavni deli naprave**

1. Infrardeča žarnica
2. Senčnik svetilke
3. Podstavek
4. Tipka za vklop/izklop + tipka za timer
5. LED-prikaz za timer
6. Prva LED = prikaz pripravljenosti



## 5. Priprava na uporabo

### Postavitev

Vzemite napravo iz embalaže. Pred uporabo naprave odstranite vso embalažo. Pred uporabo preverite, če je infrardeča žarnica v celoti privita. Napravo postavite na ravno površino. Naprava ima nastavljiv senčnik. Nagib senčnika svetilke nastavite v skladu s svojimi individualnimi potrebami.

### Priključitev na elektriko

Napravo lahko priključite samo na omrežno napetost, ki se sklada z napetostjo, navedeno na tipski tablici.

#### **i** Opomba:

- Poskrbite za to, da se v bližini mesta postavitve nahaja električna vtičnica.
- Električni kabel položite tako, da se čezenj ne more nihče spotakniti.

## 6. Upravljanje

### 1 Vklop svetilke

Za priključitev na električno omrežje je treba električni vtič popolnoma vstaviti v električno vtičnico. Po priključitvi utripa LED „5 min“. Pri tem gre za prikaz pripravljenosti. Za vklop infrardeče svetilke enkrat pritisnite tipko za vklop/izklop (4).

### 2 Uživanje v svetlobi

Priporočen čas terapije znaša maks. 15 minut in mora biti omejen na največ dve terapiji dnevno. Priporočamo, da na začetku izberete krajši čas obsevanja. Koža posameznih ljudi pa se lahko tudi pri pravilni uporabi naprave preobčutljivo ali alergično odzive na toplotno obsevanje (npr. močna rdečica, tvorjenje mehurjev, srbež, močno potenje).

### 3 LED-prikaz/timer

Infrardeča svetilka IL 35 prikazuje trenutno trajanje terapije s pomočjo 3 LED.

Čas terapije lahko nastavite v naslednjih 3 stopnjah.

Za aktivacijo timerja pritisnite tipko za vklop/izklop (4), dokler ne sveti zeleni čas timerja.

Časi so prikazani na naslednji način:

Čas uporabe	Število svetlečih LED
5 minut	1
10 minut	2
15 minut	3

Po poteku nastavljenega časa uporabe se svetilka samodejno izključi. Za predčasni ročni izklop infrardeče svetilke enkrat ali večkrat pritisnite tipko za vklop/izklop (4), dokler ne utripa samo še LED „5 min“, druge LED več ne svetijo in žarnica neha svetiti.

#### **4 Na kaj je treba paziti**

Razdalja med infrardečo svetilko in obsevanim delom telesa ne sme biti manjša od naslednjih vrednosti: najmanj 80 cm

Pri razdalji terapije, ki je manjša od 80 cm, je treba uporabljati zaščitna očala, ki izpolnjujejo zahteve ES 171:2002.

Pri razdalji terapije, ki je večja od 80 cm, zadostuje, da zaprete oči.

**POZOR:** Nikoli ne glejte neposredno v infrardečo svetlobo brez zaščitnih očal.

V splošnem velja:

Redno preverjajte obsevan del telesa. Pri znakih preobčutljivosti ali alergične reakcije nemudoma prekinite z obsevanjem in se posvetujte z zdravnikom.

#### **5 Izklop infrardeče svetilke**

##### **POZOR!**

Infrardeča svetilka je po uporabi vroča. Najprej dovolj časa počakajte, da se infrardeča svetilka ohladi. Šele nato jo pospravite in/ali pospravite v embalažo!

Prosimo, upoštevajte, da električnega kabla ne smete ovijati okoli infrardeče svetilke v namen shranjevanja ali med samim delovanjem!

Za popolni izklop naprave po uporabi izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

#### **7. Menjava infrardeče žarnice**

Pred vsakim čiščenjem in pri menjavi infrardeče žarnice mora biti naprava izključena, ločena od električnega omrežja in ohlajena.

Prosimo, upoštevajte, da lahko kot nadomestilo uporabite samo infrardeče žarnice originalnega tipa.

Tip: infrardeča PAR 38 (150 W)

Tehnični podatki: 230 V ~ 50 Hz

Številka izdelka: 616.51



##### **Opozorilo**

- Ko je električni kabel priključen na električno vtičnico, se ne dotikajte ali ne odvijajte infrardeče žarnice.
- Napravo ločite od električnega omrežja, saj boste tako preprečili nevarnost električnega udara.

- Zaradi varstva okolja naprave ne smete metati med gospodinjske odpadke.

## 8. Čiščenje in vzdrževanje naprave

Napravo je treba od časa do časa očistiti.

### **Pozor**

Za preprečitev oddajanja vonja zaradi kosmov in prahu priporočamo, da redno čistite napravo na naslednji način:

- Pred vsakim čiščenjem in pri menjavi infrardeče žarnice mora biti naprava izključena, ločena od električnega omrežja in ohlajena.
- Bodite pozorni na to, da v notranjost naprave ne bo vdrla voda!
- Naprave ne pomivajte v pomivalnem stroju!  
Za čiščenje uporabite vlažno krpo, na katero po potrebi nanesite malce pomivalnega sredstva.
- Ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev in naprave nikoli ne potaplajte v vodo.  
V priključenem stanju se naprave ne smete dotikati z vlažnimi rokami. Pazite, da na napravo ne bo brizgala voda.
- Napravo lahko uporabljate samo v popolnoma suhem stanju.

## 9. Odstranjevanje

Zaradi varstva okolja naprave ob koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Oddate jo lahko na ustreznem zbirališču v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi – OEEO.



Če imate vprašanja, se obrnite na komunalno podjetje, ki je pristojno za odstranjevanje odpadkov.

## 10. Tehnični podatki

Električni priključek: ..... 220-230 V~/50-60 Hz  
Poraba moči: ..... 150 W  
Mere (Š x V x G): ..... 145 x 220 x 175 mm  
Teža: ..... pribl. 800 g  
Temperatura pri delovanju: ..... +5 °C do +35 °C  
Relativna vlažnost zraka pri delovanju: ..... 15-93 %  
Temperatura pri shranjevanju in prevozu: ..... -25 °C do +70 °C  
Relativna vlažnost zraka pri shranjevanju in prevozu: ..... do 93 %  
Poraba v stanju pripravljenosti: ..... < 0,5 W

Serijska številka se nahaja na napravi ali v baterijskem predalu.

Pridržujemo si pravico do sprememb in napak.





## GARANCIJSKI LIST

Izdelek: **Infrardeča svetilka Beurer IL 35**  
Kat. št.: **15 18 550**

Conrad Electronic d.o.o. k.d.  
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje  
Faks: 01/78 11 250  
Telefon: 01/78 11 248  
[www.conrad.si](http://www.conrad.si), [info@conrad.si](mailto:info@conrad.si)

### Garancijska izjava:

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popravljenega ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja proizvajalec sam na sedežu firme CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z izpolnjenim garancijskim listom.

**Prodajalec:**

---

**Datum izročitve blaga in žig prodajalca:**

---

**Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.**